



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума

Шестьдесят шестая сессия

Женева, 4–6 сентября 2017 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Правила № 138 (бесшумные автотранспортные средства)

**Предложение по новому дополнению к поправкам
серии 01 к Правилам № 138****Представлено экспертом от Международной организации
предприятий автомобильной промышленности***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) с целью согласовать формулировку переходных положений в поправках серии 01 к Правилам № 138 с форматом, введенным новыми руководящими принципами в соответствии с Пересмотром 3 Соглашения 1958 года. Предлагаемые изменения к нынешнему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



I. Предложение

Пункт 11 изменить следующим образом:

«11. Переходные положения

- 11.1. До 30 июня 2019 года для проверки соответствия испытательного трека, описанного в пункте 2.1.2 приложения 3 к настоящим Правилам **ООН**, в качестве альтернативы стандарту ISO 10844:2014 может применяться стандарт ISO 10844:1994.
- 11.2. Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила **ООН**, не отказывает в предоставлении или в признании официальных утверждений типа **ООН** на основании настоящих Правил **ООН** с поправками серии 01.
- 11.3. Начиная с 1 сентября 2019 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, не обязаны признавать официальные утверждения типа **ООН**, предоставленные впервые на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте после 1 сентября 2019 года.
- 11.4. До 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, признают официальные утверждения типа **ООН**, предоставленные впервые на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте до 1 сентября 2019 года.
- 11.5. С 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, не обязаны признавать официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте.
- 11.6. ~~Независимо от пунктов 11.3–11.5, приведенных выше, официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, которые не охвачены поправками серии 01, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают их.~~
- Независимо от пункта 11.5 выше Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, продолжают признавать официальные утверждения типа ООН, выданные на основании настоящих Правил ООН в их первоначальном варианте, для транспортных средств, которые не затронуты изменениями, внесенными на основании поправок серии 01.**
- 11.7. Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила **ООН** вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 01, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте, и обязаны признавать только официальные утверждения типа, которые предоставлены в соответствии с поправками серии 01.
- 11.8. Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте».

II. Обоснование

1. Переходные положения большей частью соответствуют новому формату переходных положений, содержащихся в документе ECE/TRANS/WP.29/2017/53 и введенных на основании Пересмотра 3 Соглашения 1958 года. Однако формулировка в пункте 11.6 отличается, и ее следует исправить.
 2. Ссылка на пункт 11.3 была исключена, поскольку после 1 сентября новые официальные утверждения в любом случае должны будут соответствовать новой серии поправок.
 3. Ссылка на пункт 11.4 была исключена, поскольку в этом переходном положении в любом случае признаются официальные утверждения, впервые выданные в соответствии с Правилами ООН в их первоначальном варианте до 1 сентября 2019 года.
 4. Слово «Правила» необходимо заменить на «Правила ООН» во избежание путаницы с национальными правилами/законодательством.
-